

Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale

Ambassade d'Italie à Tunis

Appel à manifestation d'intérêt

L'Ambassade d'Italie à Tunis a l'intention de mettre en vente un bien immobilier appartenant à l'Etat Italien situé au centre-ville de Tunis au 37, Rue Jamel Abdennasser.

Le bien faisant le coin entre la Rue Jamel Abdennasser et la Rue de Russie et objet du titre foncier n°46610 Tunis, consiste en un immeuble à usage de bureaux de 4 niveaux, Rez-de-jardin, Rez-de-chaussée, premier étage et deuxième étage, avec deux cours intérieures, dont la superficie globale est d'environ 3.350 m2.

Toute personne intéressée peut retirer le dossier de la présente manifestation d'intérêt auprès du bureau d'ordre de l'Ambassade d'Italie à Tunis, sise au n°1, Rue de l'Alhambra - Mutuelleville 1082.

Les offres de prix devront être libellées conformément au formulaire inséré dans le dossier de la manifestation d'intérêt et transmis par lettre recommandée au nom de l'Ambassade d'Italie à Tunis à l'adresse ci-dessus indiquée avec la mention « Offre de Prix - Immeuble 37, Rue Jamel Abdennasser », et ce, jusqu'au 7 Mai 2017.

L'ambassade d'Italie à Tunis se réserve le droit de ne pas donner suite à la procédure de manifestation d'intérêt et de renoncer à la vente du bien objet du présent avis.

سفارة إيطاليا بتونس

دعوة إلى الإعراب عن الإهتمام

تعتز سفارة إيطاليا بتونس ببيع عقار ترجع ملكيته إلى الدولة الإيطالية يقع في نهج جمال عبد الناصر عدد 37 - تونس.

ويتمثل هذا العقار الكائن في الركن بين نهج جمال عبد الناصر و نهج روسيا وموضوع شهادة الملكية عدد 46610-تونس، في عمارة للإستخدام المكتبي ذات 4 طوابق، تحتوي على 2 طوابق أرضية، طابق أول و طابق ثاني و فناءين داخليين، وتساوي مساحتها الجمالية حوالي 3.350 متر مربع.

أي شخص يرغب في سحب ملف الإعراب عن الإهتمام يمكنه الإتصال بمكتب الطبط بسفارة إيطاليا بتونس في نهج الحمراء - موتوالفيل - 1082 تونس.

يجب تقديم عروض الأسعار وفتح النموذج داخل الملف يقع إرسالها فيما بعد في ظرف مضمون الوصول باسم سفارة إيطاليا بتونس في العنوان المذكور أعلاه مع ذكر ما يلي : " عرض أسعار - العمارة الكائنة بنهج جمال عبد الناصر عدد 37" وذلك إلى حد تاريخ 7 ماي 2017.

تحتفظ سفارة إيطاليا بتونس بحقها في العدول عن عملية الإعراب عن الإهتمام والتخلي عن بيع العقار موضوع هذا الإشعار.

**FORMULAIRE – MANIFESTATION D’INTERÊT VENTE IMMEUBLE
SIS RUE JAMEL ABDEL NASSER, N°37**

Je soussigné :

Né le : à :

Résidente à :

Tel. : e-mail :

En qualité de :

Vu l’avis publié sur les quotidiens « La Presse » et « Al Chourouk » en date du .../.../... relatif à l’appel à manifestation d’intérêt pour l’immeuble appartenant à l’Etat Italien, sis Rue Jamel Abdel Nasser, n°37 à l’angle de la Rue de Russie – Tunis ;

- Déclare manifester mon propre intérêt à l’acquisition de l’immeuble enregistré objet du titre de propriété n°46610 Tunis.

- Offre le prix deTND à titre d’acquisition du bien susmentionné.

Je déclare en outre :

- De ne faire l’objet d’aucune interdiction ou d’aucune procédure de faillite ;
- Que ma propre situation fiscale et sociale est en règle ;
- De ne pas agir en commandite d’autres sujets ne répondant pas aux présentes conditions ;
- De ne faire actuellement l’objet d’aucune action pénale et de jouir d’une excellente honorabilité ;
- D’avoir consulté la documentation relative à la présente manifestation d’intérêt ;
- D’avoir pris pleinement connaissance du fait que l’Ambassade d’Italie peut choisir à tout moment de ne pas donner suite à la procédure de cession des biens en question.

Fait en toute bonne foi à Tunis, le .../.../...

Signature conforme

بشراء العقار

الكائن بعدد 37، نهج جمال عبد الناصر(تونس) – 1000

إني الممضي أسفله :

المولود في :

المقيم في :

الهاتف : البريد الإلكتروني :

بصفتي :

بالنظر إلى إعلان العمومي المنشور في صحيفتي "لابراس" و "الشروق" بتاريخ ... / ... / ...
الخاص بالدعوة إلى الإعراب عن الاهتمام بالعقار الراجعة ملكيته إلى الدولة الإيطالية والكائن بعدد 37، نهج
جمال عبد الناصر فيز أوية نهج روسيا - (تونس)

- أعرب عن رغبتني في شراء العقار المسجل موضوع شهادة الملكية عدد 46610 تونس.

- أعرض السعر البالغة قيمته من الدينار التونسي بمثابة شراء العقار المذكور.

كما أصرح كذلك :

- أنيلاً أخضع لأحظر أو لأبجراء إفلاس،

- أنوضعتني الجبائية والاجتماعية مضبوطة وتمتثل للقانون،

- أني لا أتصرف بشراكة مع أشخاص آخرين لا يتستوفون هذا الشروط،

- أني لست محل أي تتبع قضائي وأتمتع بسمعة ممتازة،

- أني اطلعت على الوثائق الخاصة بهذا الاعراب عن الاهتمام،

- أني علمت تماماً بالسفارة الإيطالية قد تقرر في أي وقت كان العدول عن عملية البيع المذكورة أعلاه.

حرر بتونس في .../.../...

توقيع مطابق

NOTA DESCRITTIVA RELATIVA ALL'IMMOBILE RUE GAMAL ABDEL NASSER

Lo Stato Italiano possiede la proprietà immobiliare di seguito descritta. La posizione dell' immobile è eccellente in quanto si affaccia sulla centralissima Place Barcelone, vicino alla stazione ferroviaria centrale e nel centro storico della città di Tunisi.

1- Il bene sito al n°37, Rue Gamal Abdel Nasser oggetto del titolo di proprietà n°46610 Tunisi denominato « La Dauphiné» su un terreno di 1149 metri quadri consistente in un piano giardino, un piano terra, un primo ed un secondo piano e due corti interne . La totalità della superficie coperta del bene in questione è di 3333 m2. La struttura è totalmente libera e non registra alcun vincolo. Al piano terra non si affacciano esercizi commerciali.

FOTO DELL'IMMOBILE

NOTE DESCRIPTIVE RELATIVE A L'IMMEUBLE SIS RUE JAMEL ABDEL NASSER

L'Etat Italien possède la propriété immobilière dont ci-dessous. La position de l'immeuble est excellente dans la mesure où elle donne sur la Place Barcelone, située au cœur du centre-ville, tout près de la gare ferroviaire centrale et du centre historique de la Tunis.

1- Le bien immobilier sis au n°37, Rue Jamel Abdel Nasser, objet du titre de propriété n°46610 Tunis, dénommé « La Dauphiné » se développe sur un terrain de 1149 mètres carrés et comporte une rez-de-jardin, un rez-de-chaussée, un premier et un deuxième étages en plus de deux cours intérieures. La totalité de la surface couverte du bien en question est d'environ 3.3350 m². la structure est totalement libre et n'enregistre aucune contrainte. Il n'y a pas de magasins de commerce au rez-de-chaussée.

PHOTO DE L'IMMEUBLE

مذكرة وصفية للعمارة الكائنة بنهج جمال عبد الناصر

تمتلك الدولة الإيطالية العقار التالي وصفه. ويوجد هذا العقار في نقطة ممتازة من وسط العاصمة حيث يطل على ساحة برشلونة ويبعد بضعة أمتار على محطة القطارات المركزية بتونس.

هذا العقار الكائن في نهج جمال عبد الناصر عدد 37، موضوع شهادة الملكية عدد 46610- تونس، المسمى "لادوفيني" والذي يمسح 1149 متر مربع يتكون من 2 طوابق أرضية، طابق أول و طابق ثاني و فناءين داخليين، وتساوي مساحتها الجمالية حوالي 3.350 متر مربع.

العقار خال تماما وغير متقبا أي قيد من القيود ولا توجد به محلات تجارية في الطابق الأرضي.

